BYLAAG B

AFRIKAANSE SPREEKWOORDE EN GESEGDES

A

IDIOOM	VERKLARING
Altyd op dieselfde **AAMBEELD** hamer (slaan).	Gedurig oor dieselfde onderwerp praat.
Hoog **AAN** wees. **AANGEKLAM** wees.	Baie dronk wees. Effens dronk wees.
Sy **AAND-** en morepraatjies kom nie ooreen nie.	Hy bly nie by wat hy sê nie.
Hoog by iemand **AANGESKRYF** staan.	Iemand se hoogagting geniet.
AANHOU(ER) wen.	'n Mens bereik jou doel deur aan te hou.
AANLÊ by 'n nooi.	Na 'n nooi vry.
AANSTALTE maak.	Voorbereidings maak.
'n Steen des **AANSTOOTS.**	'n Ergernis of hindernis.
Die **AAP** is uit die mou.	Die geheim het uitgelek.
Al dra 'n **AAP** 'n goue ring, hy bly tog maar 'n lelike ding.	Mooi klere maak 'n lelike persoon nie mooi nie.
AAPSTERT gee.	'n Pak slae gee.
'n **AARDJIE** na sy vaartjie.	'n Seun net soos sy vader.
Nuuskierige **AGIES** hoort in die wolwehok.	Word gesê as iemand nuuskierig is.
AGTEROS kom ook in die kraal.	Die stadigste (domste) bereik ook die eindpunt.
'n Man van twaalf **AMBAGTE** en dertien ongelukke.	Iemand wat alles probeer maar niks behoorlik kan doen nie.
AMPER maar nog nie stamper nie.	Dit het amper geluk.
Vir 'n **APPEL** en 'n ei.	Baie goedkoop.
'n **APPELTJIE** met iemand skil.	Iemand berispe.
Die **APPEL** val nie ver van die boom nie.	Die kind aard na sy ouer.
'n Stuiwer in die **ARMBUS** gooi.	Ongenooi aan 'n gesprek deelneem.
AS is verbande hout.	Aan iemand gesê wat allerhande veronderstellings maak en sy sinne met „as" begin.
Iemand sè hand in die **AS** slaan.	Iemand uitoorlê, of uitsit by 'n nooi.
In die **AS** sit.	Berou hê.
Sy **AS** het vasgebrand.	Hy het in die moeilikheid geraak.

B

IDIOOM	VERKLARING
Iemand op sy **BAADJIE** gee.	Iemand 'n pak slae gee.
Iets op die lange **BAAN** skuif.	Iets uitstel.
BAANTJIES vir boeties.	Poste vir vriende en familielede.
Van **BAKBOORD** na stuurboord stuur.	Van die een plek na die ander stuur.
Op die **BAKOOND** sit.	Om 'n oujongnooi te bly.
BALSEM in die wond giet.	Iemand troos.
Liewer **BANG** Jan as dooi Jan.	Liewer bang as onverskillig.
Al **BARS** die bottel, al buie die fles.	Al gebeur wat ook al, dit moet.
Met die verkeerde **BEEN** uit die kooi klim.	Nukkerig opstaan in die more.
Hy sal nie ou **BENE** maak nie.	Hy sal nooit oud word nie.
Ou **BENE** kou.	Ou, onaangename dinge weer ophaal.
BEENAF wees.	Verlief wees.
Moenie die **BEER** se vel verkoop voordat hy geskiet is nie.	Moenie te gou seker wees van iets nie.
'n Goeie **BEGRIP** het 'n halwe woord nodig.	Hy wat gou verstaan, het geen lang uitleg nodig nie.
Jou **BEKOMS** aan iets hê.	Sat wees vir iets.
BELOFTE maak skuld.	'n Belofte moet nagekom word.
Geen **BENUL** van iets hê nie.	Niks van 'n ding af weet nie.
Onder die **BESEMSTOK** staan.	Deur die vrou geregeer word.
In 'n goeie **BLAADJIE** staan by iemand	In iemand se guns wees.
In die land van die **BLINDES** is eenoog koning.	'n Halfgeleerde is 'n groot man onder dommes.
BLOUBOONTJIES.	Koeëls.
Sy **BLUS** is uit.	Hy is doodmoeg.
Hy kan nie **BOE** of ba sê nie.	Hy kan nie 'n woord sê nie.
Ander mense se **BOEKE** is duister om te lees.	Ander se sake is moeilik om te verstaan.
BOEREMATRIEK.	Aanneming.
Hy is 'n **BOK** op 'n muur.	Hy kies nie kant nie.
Hy is **BOKVELD TOE.**	Hy is dood.
In die **BOL** gepik wees.	Nie by sy volle verstand wees nie.
Sy **BONT** varkie is weg.	Hy is nie by sy volle verstand nie.
Tussen die **BOOM** en die bas.	Nog goed nog sleg.
Hy is in die **BONE.**	Hy is in die moeilikheid.
BOONTJIE kry sy loontjie.	Elkeen word na sy dade vergeld.
Dit stuit my teen die **BORS.**	Ek hou niks daarvan nie.
Om die **BOS** lei.	Bedrieg.
Dit is **BOTTER** aan die galg gesmeer.	Dit is vergeefse moeite.
BOTTER by die vis.	Kontant.
In die **BOTTER** val.	'n Groot geluk oorkom.
Dis **BOTTER** op sy brood.	Dit sterk hom in sy kwaad.
Iemand 'n **BRIL** op die neus sit.	Iemand bedrieg.

IDIOOM	VERKLARING
Die **BROEK** dra.	Gesê van 'n vrou wat haar man regeer.
Dit sit nie in sy **BROEK** nie.	Hy is nie in staat om dit te doen nie.
BROEKSKEUR gaan.	Baie moeilik gaan.
Die een se **BROOD** is die ander se dood.	Die een se dood of ondergang is dikwels 'n ander se voordeel.
Mooi **BROODJIES** bak.	In iemand se guns probeer kom.
Iemand se **BROOD** uit sy mond neem.	Iemand sy middele van bestaan ontneem.
Pak die **BUL** by die horings.	Maak gebruik van die kans.
Iemand in die stof laat **BYT**.	Iemand in 'n geveg laat sneuwel

D

IDIOOM	VERKLARING
Die **DAAD** by die woord voeg.	Dadelik handel.
Op heter **DAAD** betrap.	Iemand vang terwyl hy kwaad aanrig.
Tot by Oom **DAANTJIE** in die kalwerhok.	So ver as moontlik.
Dit is **DAARNATOE.**	Dit maak nie saak nie.
Daar kom **DADELS** van.	Daar sal niks van kom nie.
Met iets voor die **DAG** kom.	Iets vertel.
Aan die **DAG** kom.	Openbaar word.
Aan die **DAG** bring.	Bekend maak.
DANIG met mekaar wees.	Baie intiem wees met mekaar.
Na iemand se pype **DANS.**	Doen soos 'n ander beveel.
Nou sal die poppe **DANS.**	Nou sal die moeilikheid begin.
Met **DAPPER** en stapper.	Te voet.
Iemand wys waar **DAWID** die wortels gegrawe het.	Iemand alles van 'n saak vertel.
Met die **DEUR** in die huis val.	Dadelik oor 'n onderwerp begin praat.
Vee eers voor jou eie **DEUR.**	Verwyder eers jou eie foute.
As jy self agter die **DEUR** staan, soek jy ander ook daar.	Jou eie gebreke sien jy baie gou in 'n ander.
Elkeen is 'n **DIEF** in sy nering.	Elkeen sorg vir homself die beste.
Iemand iets **DIETS** maak.	Iemand iets wysmaak.
Iemand **DISNIS** loop (speel).	Iemand ver oortref.
DOEKIES omdraai.	Dinge probeer wegsteek.
Die **DOEL** heilig die middele.	As die doel goed is, kan jy enige middel gebruik.
DOEPA ingee.	Medisyne ingee wat 'n meisie op jou laat verlief raak.
DONKERWERK is konkelwerk.	Werk in die donker gedaan is slegte werk.
Iemand die **DOOD** op die lyf ja.	Iemand groot laat skrik.
Wat nie **DOODMAAK** nie, maak vet.	Gesê as jy iets onaantrekliks eet.
Die **DOOD** is in die pot.	Dis 'n vervelende plek of geselskap.

IDIOOM	VERKLARING
DOOD moet 'n oorsaak hê.	Dis maklik om ekskusies te vind.
Aan **DOOIMANSDEUR** klop.	Niemand tuis vind nie. Tevergeefs om hulp vra.
Uit die ou **DOOS.**	Ouderwets.
In sy **DOP** kruip.	Nie vrymoedig optree nie.
'n **DORING** in die oog.	Iets wat telkens hinder as 'n mens dit sien.
nie om **DOWE** neute nie.	Nie sonder 'n rede nie.
Kort van **DRAAD.**	Kortgebonde.
Geen droë **DRAAD** aanhê nie.	Geen droë klere aanhê nie.
Nie sy **DRAAI** kry nie.	Nie tyd kry om iets te doen nie.
In 'n nou **DRAAI.**	In moeilikheid of gevaar.
Die **DRAAK** steek.	Gekskeer.
Dit slaan my **DRONK.**	Ek begryp dit glad nie.
Nog nie **DROOG** agter die ore wees nie.	Nog 'n kind wees.
Iemand uit sy **DROOM** help.	Iemand die waarheid meedeel.
Die **DRUIWE** is suur.	Jy vind fout met wat jy nie kan kry nie.
Iemand kom sy **DRUIWE** teë.	Iemand kul hom, of hy ontmoet sy meerdere.
Iets op jou **DUIM** ken.	Iets goed ken.
Iemand onder die **DUIM** hou.	Iemand onder strenge toesig hou.
Iets uit sy **DUIM** suig.	Iets versin.
Geen (blou) **DUIT** besit nie.	Geen geld besit nie.
Stille waters, diepe grond; onder draai die **DUIWEL** rond.	Baie stil mense doen agteraf verkeerde dinge.
Die **DUIWEL IN** wees.	Baie kwaad wees.
Ledigheid is die **DUIWEL** se oorkussing.	Ledige mense vind gou kwaad om te doen.
Op die **DUUR.**	Op die ou end.

E

IDIOOM	VERKLARING
Dit is soos water op 'n **EEND** se rug.	Hy steur hom nie daaraan nie.
Op sy **EENTJIE** sit.	Alleen sit.
Iemand slaan dat hy sy ma vir 'n **EENDVOËL** aansien.	Iemand slaan dat hy nie goed kan sien nie.
Die laaste **EER** bewys.	Iemand se begrafnis bywoon.
EERLIKHEID duur die langste.	Eerlike mense maak die beste vooruitgang.
'n Halwe **EIER** is beter as 'n leë dop.	Liewer iets, hoe min ook al, as niks.
Op **EIERS** loop.	Baie stadig loop.
Ter **ELFDER** ure.	Op die laaste oomblik.
Aan die kortste **END** wees.	Die slegste daarvan afkom.
END goed, alles goed.	Oor iets wat goed afloop hoef jy jou nie verder te bekommer nie.
ERFGELD is swerfgeld.	Geld of goed wat jy erf, verloor jy maklik.

IDIOOM	VERKLARING
Van 'n **ESEL** verwag jy altyd 'n skop.	Van 'n slegte persoon verwag jy slegte behandeling.
ESSE gooi.	Kort draaie maak.
Dis nie alles **EVANGELIE** nie.	Dis nie alles waar nie.
Die tydelike met die **EWIGE** verwissel.	Doodgaan.

F

Vol **FIEMIES** wees.	Aanstellerig wees.
Op sy **FLEUR**.	In die bloei van sy jare.
FLIKKERS maak.	Probeer aandag trek!
Iemand **FLOUS**.	Iemand bedrieg.
'n Mens moet nooit sê: **FONTEINTJIE** ek sal nie weer van jou drink nie.	'n Mens kan nooit seker wees dat jy iemand se hulp nie weer nodig sal kry nie.
FRIKKADEL maak van iets.	Iets absoluut stukkend slaan.

G

Dit **GAAN** jou nie aan nie.	Dit het niks met jou te doen nie.
Sy pen in **GAL** doop.	Bitter oor 'n saak skryf.
Bo sy **GAL**.	Te moeilik vir hom om te verstaan.
'n Kind vir die **GALG** grootmaak.	'n Kind baie stout grootmaak.
Iemand sy **GANG** laat gaan.	Iemand toelaat om te maak soos hy wil.
GANSE aanja.	Dronk wees.
Iemand 'n **GAT** in die kop praat.	Iemand ompraat om iets te doen.
'n **GAT** vir iemand grawe en self daarin val.	Iemand in moeilikheid probeer bring en self daarin beland.
Die tien **GEBOOIE** voorlees.	Iemand op sy pligte wys.
Nie **GEBORE** in staat wees om . .	Gladnie kan nie.
GEDANE sake het geen keer.	As iets verby is, kan jy niks meer aan die saak doen nie.
Sy **GEDAGTE** laat gaan.	Oor 'n saak dink.
Die **GEELBAADJIE** aanhê.	Jaloers wees.
Die **GEES** is gewillig, maar die vlees is swak.	Nie die liggaamlike krag besit om iets te doen nie.
Die **GEES** gee.	Sterf.
Teenwoordigheid van **GEES**.	Dadelik weet hoe om in gevaar te handel.
Iemand vir die **GEK** hou.	Met iemand die spot dryf.
GEKKE en dwase skryf op deure en glase.	Net dwaas mense wil hulle name op alles skrywe.
Alle **GEKHEID** op 'n stokkie.	In alle erns.
Die **GELAG** betaal.	Verantwoordelik wees vir wat ander (en jy ook miskien) gedoen het.
GELD, wat stom is, maak reg wat krom is.	Met geld kan jy enigiets regkry.
GELD soos bossies.	Baie geld.

IDIOOM	VERKLARING
GELD groei nie op my rug nie.	Ek moet hard werk om geld te verdien.
GELD uit iemand se sak ja.	Iemand geld laat uitgee.
GELD in die water gooi.	Geld mors.
In die **GELID** wees.	Teenwoordig wees.
Iemand is so **GEMAAK** en so laat staan.	Iemand verbeter hom nie.
GENADEBROOD eet.	Liefdadigheid ontvang.
Iemand met twee **GESIGTE.**	Iemand wat jy nie kan vertrou nie.
Iemand iets in sy **GESIG** sê.	Iemand iets reguit sê.
Veel **GESKREE** en weinig wol.	'n Groot lawaai maak oor 'n nietigheid.
Daar is 'n **GEURTJIE** aan.	Alles is nie pluis nie.
Die **GEWENTE** maak die gewoonte.	Iets wat jy dikwels doen, word naderhand 'n vaste gewoonte.
Hy is nie **GISTER** se kind nie.	Hy is oud en ervare.
GIERIGHEID is die wortel van alle kwaad.	Gierige mense sal enige kwaad aanrig om geld te kry.
Mense wat in **GLASHUISE** woon, moenie met klippe gooi nie.	As jy self foute het, moet jy ander nie kritiseer nie.
GOEDKOOP is duurkoop.	Op die ou end betaal jy meer vir 'n goedkoop maar slegte artikel as 'n dure.
Die **GORT** is gaar.	Nou begin die moeilikheid.
Dis nie alles **GOUD** wat blink nie.	Skyn bedrieg dikwels.
Nie **GRAS** onder sy voete laat groei nie.	Nie 'n goeie kans laat verbygaan nie.
Van die **GRAS** af maak.	Doodmaak.
Ek is nie so **GROEN** dat 'n koei my sal vreet nie.	Ek is nie so onkundig as jy dink nie.
Dit word **GROEN** en geel voor my oë.	Ek word duiselig.
Sê **GROETE** aan die vrate.	Gesê aan iemand wat baie eet.
Loop na jou **GROOTJIE.**	Loop! Gaan weg!
Eers **GROOTMENSE** dan langore.	Kinders moet wag tot grootmense klaar is.

H

Alles is in die **HAAK.**	Alles is in orde.
Hulle is **HAAKS.**	Hulle is kwaaivriende.
Elke **HAAN** is koning op sy eie mishoop.	Elkeen voel hom baas op sy eie gebied.
Daar sal geen **HAAN** na kraai nie.	Niemand sal ooit daarvan weet nie.
HARE op sy tande hê.	Moedig wees.
Hy kan geen hond **HAARAF** maak nie.	Hy kan niks doen nie.
Hoe meer **HAAS,** hoe minder spoed.	Hoe haastiger jy is, hoe minder kry jy gedaan.
Van die **HAK** op die tak spring.	Skielik van een onderwerp na 'n ander oorgaan.

IDIOOM	VERKLARING
Hom iets op die **HALS** haal.	Moeilikheid op jouself neerhaal.
Aan die **HAND** gee.	'n Voorstel maak.
Van die **HAND** in die tand leef.	Alles uitgee wat verdien word.
Die **HAND** aan die ploeg slaan.	'n Aanvang maak met 'n werk.
Sy **HANDE** vol hê.	Baie werk hê.
Sy **HANDE** staan vir niks verkeerd nie.	Hy kan alles doen.
Die **HAND** uit die mou steek.	Begin werk.
Op sy **HAND** wees.	Goedgesind teenoor hom wees.
Die **HAND** aan sy eie lewe slaan.	Selfmoord pleeg.
Van die **HAND** sit.	Verkoop.
HANDGEMEEN raak.	Veg met die vuis.
'n **HANETREETJIE.**	'n Kort afstand.
HARDEPAD kry.	Tronkstraf met harde arbeid kry.
Iemand in die **HARNAS** ja.	Iemand kwaad maak.
Waar die **HART** van vol is, loop die mond van oor.	'n Mens praat graag van dinge waaroor jy gedurig dink.
Iemand het iets op sy **HART.**	Iemand wil graag iets sê.
Sy **HART** nie op sy mou dra nie.	Nie sê wat jy dink of voel nie.
Iemand se **HART** is klein.	Iemand word gou verdrietig.
Hy wil nie van sy **HART** 'n moordkuil maak nie.	Hy wil reguit sê wat hy dink.
Die **HASEPAD** kies.	Weghardloop.
Die **HEF** in hande hê.	Die mag hê.
'n **HEKEL** aan iets hê.	Glad nie van iets hou nie.
Met die **HELM** gebore wees.	Die gawe hê om dinge te kan voorspel.
HELP jouself; dan het jou vriende jou lief.	Jou vriende word naderhand moeg om jou gedurig te help.
Die **HEMP** is nader as die rok.	Sorg eers vir jou familie, dan vir ander.
Sy **HEMPIE** is kort.	Hy word gou kwaad.
'n Saak **HERKOU.**	Nadink oor 'n saak.
Iemand **HEUNING** om die mond smeer.	Iemand vlei.
Op twee gedagtes **HINK.**	Nie weet wat om te doen nie.
So **HITTETE.**	Byna.
Op jou **HOEDE** wees.	Gereed wees.
Iemand in 'n **HOEKIE** ja.	Iemand vaskeer.
Maljan onder die **HOENDERS.**	Die enigste man tussen vrouens.
Die **HOENDERS** in wees.	Kwaad wees.
Dit lyk of die **HOENDERS** sy kos afgeneem het.	Hy lyk verleë.
HOK toe gaan.	Skool toe (of tronk toe) gaan.
As jy 'n **HOND** wil slaan, kry jy gou genoeg 'n stok.	As jy iemand kwaad wil aandoen, vind jy maklik 'n rede.
Hy verbeel hom hy is die koning se **HOND** se oom.	Hy het 'n hoë dunk van homself.
Met die **HONDE** blaf en met die wolwe huil.	Met albei partye saamstem.

IDIOOM	VERKLARING
Blaffende **HONDE** byt nie.	Mense wat gedurig dreig, vrees jy later nie meer nie.
HONGER is die beste sous.	As jy honger is, smaak alles lekker.
Iets oor die **HOOF** sien.	Iets opmerk maar niks daarvan sê nie, of iets nie opmerk nie.
Iemand die **HOOF** bied.	Jou verset teen iemand.
Vurige kole op iemand se **HOOF** hoop.	Kwaad met goed terugbetaal.
HOOGMOED kom voor die val.	Hoogmoedige mense word verneder.
Op die **HOOGTE** van sake wees.	Alles van 'n saak weet.
Te veel **HOOI** op sy vurk hê.	Meer werk hê as wat hy kan doen.
'n Naald in 'n **HOOIMIED** soek.	Iets soek wat jy min kans het om te kry.
Die huis is op **HORINGS**.	Daar is baie geraas in die huis.
Dit **HOTAGTER** kry.	Swaar kry.
HOUT saag.	Snork.
Iets op eie **HOUTJIE** doen.	Iets alleen doen.
Elke **HUIS** het sy kruis.	Elke huisgesin het sy eie moeilikheid.
Geen **HUIS** te kan hou met iemand nie.	Iemand nie kan kontroleer nie.
HUSSE met lang ore.	Word aan nuuskierige mense gesê.

I

Iemand **INKLIM**.	Iemand berispe.
Iemand sy woorde laat **INSLUK**.	Iemand sy woorde laat terugtrek.

J

Op alles **JA** en amen sê.	Met alles saamstem.
JAKKALS prys sy eie stert.	Gesê aan iemand wat homself prys.
Hoe kaler **JAKKALS**, hoe groter stert.	Hy wat minste besit, spog baie graag.
JAKKALSDRAAIE maak.	Allerhande verskonings maak om nie in die moeilikheid te kom nie.
JAN Rap en sy maat.	Almal, die laagste ingeslote.
Met **JAN** Tuisbly se karretjie gaan.	By die huis bly.
Liewer bang **JAN** as dooi Jan.	Dis beter om versigtig te wees.
Iemand se **JAS** is in die wiel.	Iemand is in die moeilikheid.
Hoe kaler **JONKER**, hoe groter pronker.	Wie minste het, wil meeste spog.
Die **JOSIE** in wees.	Kwaad wees.
'n Klein **JUKSKEI** met 'n groot kop.	'n Ding of persoon wat jy orals kan gebruik.

K

Iemand (Iets) aan die **KAAK** stel.	Iemand se streke bekend maak.
'n **KAAPSE** draai.	'n Kort draai.
'n Deurgestoke **KAART**.	'n Plan wat vooraf beraam is.
KAATJIE van die baan.	Die leier in die verrigtinge.

IDIOOM	VERKLARING
KAF verkoop.	Onsin praat.
Die **KALF** is in die put.	Word gesê as jy op 'n Sondag moet werk.
Met ander se **KALWERS** ploeg.	'n Ander se kennis vir jou eie laat deurgaan.
Nie onder 'n **KALKOEN** uitgebroei nie.	Nie so dom wees as jy dink nie.
KALWERLIEFDE.	Die liefde van baie jong mense.
Oor dieselfde **KAM** skeer.	Almal gelyk behandel.
Aan die **KANT** maak.	Regmaak.
Van **KANT** maak.	Doodmaak (of verkoop).
Iemand **KAPITTEL.**	Iemand berispe.
Vir iemand die **KASTAIINGS** uit die vuur krap.	Iemand se gevaarlike werk vir hom doen.
Die **KAT** uit die boom kyk.	Wag om eers te sien wat gaan gebeur.
'n **KAT** in die sak koop.	'n Slegte koop sluit.
Die **KAT** in die donker knyp.	In die geheim kwaad doen.
Soveel weet van iets as 'n kat van godsdiens (saffraan).	Niks van 'n saak weet nie.
Iemand **KATSWINK** slaan.	Iemand bewusteloos slaan.
'n **KEEL** op sit.	Hard skree of huil.
Na die **KELDER** stuur.	Tot sink bring.
Op die **KEPER** beskou.	Deeglik ondersoek.
Iemand gaan te **KERE.**	Iemand maak 'n lawaai.
Baie op sy **KERFSTOK** hê.	Al baie kwaad gedoen hê.
Iemand se **KERK** is uit.	Dis klaarpraat met iemand.
Nie **KERS** vir iemand kan vashou nie.	Baie ver iemand se mindere wees.
Sy **KIERING** (kurang) sal braai.	Sy oneerlikheid sal openbaar word.
Daar is 'n **KINK** in die kabel.	Daar is moeilikheid.
In 'n **KITS.**	Baie gou.
'n **KLAD** op iemand se eer werp.	Skinder van iemand.
'n **KLAP** in sy gesig.	'n Belediging.
Iets **KLEIN** kry.	Iets begryp.
Vir iemand 'n **KLIP** uit die pad rol.	Vir iemand 'n guns bewys.
Stadig oor die **KLIPPE.**	Wees versigtig en handel langsaam.
Hy het die **KLOK** hoor lui maar weet nie waar die bel hang nie.	Hy weet nie wat al die besonderhede van die saak is nie.
KLUITJIES bak.	Leuens vertel.
Sy **KNIEË** dra.	Weghardloop.
'n **UILTJIE** knip.	'n Kort rukkie slaap.
Iemand 'n **KNOP** steek.	Iemand 'n poets bak.
In die **KNYP** wees.	In die moeilikheid wees.
Die **KOEËL** is deur die kerk.	Daar is niks meer aan die saak te doen nie.
Ou **KOEIE** uit die sloot grawe.	Onaangename sake weer ophaal.
Onder een **KOMBERS** slaap.	Saamstem in alles.
Op hete **KOLE** sit.	Baie onrustig wees.
Iemand oor die **KOLE** haal.	Iemand berispe.

IDIOOM	VERKLARING
Die **KOOL** is die sous nie werd nie.	Die saak is nie die moeite werd nie.
Te **KOOP** loop met iets.	Iets aan almal vertel.
Iemand laat nie op sy **KOP** sit nie.	Iemand laat nie oor hom baas speel nie.
Iemand se **KOP** was.	Iemand berispe.
KOP in een mus wees.	Baie dik vriende wees.
Sy **KOP** in 'n bynes steek.	Hom in moeilikheid begeef.
Iemand iets voor die **KOP** gooi.	Iemand verwyt.
KOP uittrek.	Terugtrek uit 'n onderneming.
Dis **KORING** (water) op sy meul.	Dis net wat hy wil hê.
KORT gespan. **KORT** van draad.	Baie gou om kwaad te word.
Met die **KOUS** oor die kop terugkom.	Terugkom sonder om ites uit te voer.
So in sy **KRAAL.**	So na sy smaak.
Die **KREEFTEGANG** gaan.	Agteruitgaan.
Dit steek my dwars in die **KROP.**	Ek hou niks daarvan nie.
Iemand iets **KWALIK** neem.	Kwaad wees met iemand oor iets

L

Sy ou **LAAI.**	'n Ou streek.
In sy vuis **LAG.**	Hom stilletjies verheug in 'n ander se leed.
Die **LAND** aan iets hê.	Van iets nie hou nie.
Groot **LANTERN,** weinig lig.	Aan iemand gesê wat in jou lig staan.
Op die **LAPPE** kom.	Ter sprake kom. Geopenbaar word.
LEKKER is 'n vinger lank.	Genot duur nie lank nie.
LEPEL in die dak steek.	Doodgaan.
LES opsê.	Berispe word.
Die **LEVIETE** voorlees.	Berispe.
Om die **LEWE** bring.	Doodmaak.
Wat het oor jou **LEWER** geloop?	Hoekom is jy so nukkerig?
Ou **LIEFDE** roes nie.	Ou liefde verdwyn nooit heeltemal nie.
Aan die **LIG** bring.	Openbaar.
Laat nie die **LINKERHAND** weet wat die regterhand doen nie.	As jy goed gedoen het, moet jy dit nie aan almal vertel nie.
Aan iemand se **LIPPE** hang.	Gespanne na iemand luister.
Iemand die **LOEF** afsteek.	Iemand uitoorlê (of: die oorhand kry).
LONT ruik.	Agterdogtig word.
Van **LOTJIE** getik.	Effens mal.
Uit die **LUG** gryp.	Versin.
Sy hart **LUG.**	Sê wat hy voel.
Sy **LYF** spaar.	Lui wees om iets te doen.
Iemand aan 'n **LYNTJIE** hou.	Iemand lank laat wag vir iets.

M

IDIOOM	VERKLARING
Iemand kan iets op sy **MAAG** skrywe.	Iemand kan sekere wees dat hy iets nie sal kry nie.
Hy sal dit nie **MAAK** nie.	Hy sal iets nie regkry nie (of: Hy sal doodgaan).
Sy kop **MAAL.**	Hy voel duiselig.
Deur die **MAAN** getik wees.	Mal wees.
Glo dat die **MAAN** van kaas gemaak is.	Enigiets glo.
Sy **MATERS** is dood.	Hy het geen gelyke nie.
Op die **MAN** af.	Reguit.
MANK gaan aan iets.	Ly aan iets.
Sy eie **MAS** ophaal.	Sy eie moeilike werk uitvoer.
Deur die **MAT** val.	'n Geklike figuur slaan.
Eers **MENS,** dan langoor.	Eers grootmense, dan kinders.
Die **MES** op iemand se keel sit.	Iemand dwing om iets te doen.
In die **MIDDEL** van die wêreld wees.	Nie weet wat om te doen nie.
In der **MINNE** skik.	'n Saak vriendelik skik.
Sy **MOED** sink in sy skoene.	Hy verloor moed.
MOEILIK wees vir iemand.	Kwaad wees.
MOLESTE.	Moeilikheid.
Nie op sy **MOND** (bek) geval wees nie.	Dadelik gereed met 'n antwoord.
Iemand na die **MOND** praat.	Iemand vlei.
Iemand die **MOND** snoer.	Iemand dwing om nie te praat nie.
'n Groot **MOND** (bek) hê.	Grootpraat.
Met 'n **MOND** (bek) vol tande staan.	Nie weet wat om te sê nie.
Sy **MOND** (bek) verbrand.	Hom verspreek.
Niks weet van die hele **MOORD** nie.	Van die saak niks af weet nie.
MORE is nog 'n dag.	Dis nie nodig om so haastig te wees nie.
Sy **MOSES** kry.	Sy gelyke vind.
Iemand se **MOSES** is dood.	Hy het geen gelyke nie.
Dis **MOSTERD** na die maal.	Dis te laat.
Iemand iets of die **MOU** speld.	Iemand iets wysmaak.
Die hande uit die **MOU** steek.	Werk.
Van 'n **MUGGIE** 'n olifant maak.	'n Saak baie oordryf.
As die **MUIS** vol is, is die meel bitter.	As jy versadig is, smaak kos nie meer lekker nie.
Klein **MUISIES** het groot ore.	Wees versigtig wat jy voor kinders sê.
MUNT slaan uit.	Voordeel trek uit.
MURG in sy pype hê.	Sterk wees.
Iemand te **NA** kom.	Iemand beledig.
Op **NAALDE** en spelde sit.	Baie haastig wees.
'n Mens kan iemand deur 'n **NAALD** trek.	Iemand is mooi aangetrek.

IDIOOM	VERKLARING
Laat **NAEL.**	Weghardloop.
NAELSKRAAP.	Byna.
Nog **NAT** agter die ore.	Nog baie jonk.
Die tol van die **NATUUR** betaal.	Doodgaan.
Deur sy **NEK** praat.	Onsin praat.
Iemand in die **NEK** kyk.	Iemand bedrieg.
Op iemand se **NEK** lê.	Lank by iemand bly sonder om te betaal.
Iemand 'n **NEKSLAG** gee.	Iemand die laaste slag gee wat hom heeltemal klaarmaak.
Dun van **NERF** wees.	Fyngevoelig wees.
Iemand op sy **NEUS** laat kyk.	Iemand beskaamd laat voel.
Iets in die **NEUS** kry.	Agterdogtig word.
Iemand iets onder die **NEUS** vrywe.	Iemand verwyt oor iets.
Dis by jou **NEUS** verby.	Jy sal nie kry wat jy wou hê nie.
Hy kyk teen sy **NEUS** vas.	Hy kan iets nie raaksien nie.
Dis nie vir dowe **NEUTE** nie.	Dis nie verniet nie.
Iemand op sy **NOMMER** sit.	Iemand berispe.
NOOD leer bid.	In moeilikheid maak jy gou 'n plan.
In sy **NOPPIES** wees.	Baie gelukkig voel.
NOUSTROP trek.	Baie swaar kry.
NUGTER weet.	Niemand weet nie.
In die jaar **NUL.**	Nooit nie.

O

OEFENING baar kuns.	Deur oefening leer jy om iets goed te doen.
Dis **OLIE** op die vuur.	Daardeur word die moeilikheid vererger.
In 'n **OMMESIENTJIE.**	Spoedig. Gou.
Hom nie **ONBETUIG** laat nie.	Wys wat hy kan verrig.
Iemand **ONDERDEUR** laat loop.	Iemand berispe of straf.
Sy **ONDERLIP** hang.	Hy is nukkerig.
Die **ONDERSPIT** delf.	Die nederlaag ly.
ONDERVINDING is die beste leermeester.	Deur self te ondervind leer 'n mens die beste.
ONKRUID vergaan nie.	Slegte mense leef die langste.
Uit die **OOG,** uit die hart.	As jy weg is, word jy gou vergeet.
Dit val in die **OOG.** Dis in die **OOG** lopend.	Dis opmerklik.
In die **OOG** hou.	Oppas. Aandag skenk aan.
Iets onder iemand se **OË** bring.	Iemand se aandag op iets vestig.
Iemand se **OË** vol sand skop.	Iemand bedrieg.
Op die **OOG.**	Uiterlik beskou.
Iemand onder vier **OË** sien.	Iemand berispe.
Iemand na die **OË** kyk.	Afhanklik wees van iemand.
Sy **ORE** uitleen.	Na allerhande praatjies luister.
Geen **ORE** (aan sy kop) hê nie.	Ongehoorsaam wees.

IDIOOM	VERKLARING
Iemand se **ORE** hang.	Voel neerslagtig.
Die **OORHAND** kry.	Die oorwinning behaal.
OORLAMS.	Slim. Beskaaf (van 'n kaffer).
OPDRAAND kry.	Swaarkry.
OPGANG maak.	Populêr word.
OPSPRAAK verwek.	Veroorsaak dat almal daarvan praat.
Van die **OS** op die esel.	Om van iets heeltemal anders te praat.
Jong **OSSE** inspan.	Opbring.
OUER as twaalf wees.	Ervare wees.
Dit reën **OUMEIDE** met knopkieries.	Dit reën baie hard.

P

Soos 'n **PAAL** bo water staan.	Heeltemal duidelik wees.
Nie die **PAAL** haal nie.	Nie suksesvol wees nie.
Iemand in die **PAD** steek.	Iemand ontslaan.
'n **PADDA** in die keel hê.	Hees wees.
PADLANGS loop.	Eerlik handel.
Maak asof hy al die wysheid in **PAG** het.	Maak asof hy die slimste is.
Elkeen moet sy eie **PAKKIE** dra.	Elkeen moet sy eie swaar dra.
Nie vir koue **PAMPOEN** skrik nie.	Nie vir 'n kleinigheid bang word nie.
Onder die **PANTOFFEL**regering staan.	Deur die vrou regeer word.
Praat of hy warm **PAP** in sy mond het.	Onduidelik praat.
PAPIER is geduldig.	Baie onsin en leuens word geskryf.
So lank as die lepel in die **PAPPOT** staan.	Solank as daar nog kos is om te eet.
Iemand **PARTE** speel.	Iemand bedrieg.
Dit kom goed te **PAS.**	Dis net wat nodig is.
In jou **PASOPPENS** trap.	Versigtig wees.
Met die gebakte **PERE** bly sit.	Met iets opgeskeep sit.
Loop na jou **PEETJIE.**	Loop kraai.
Nie op iemand (iets) kan **PEIL** trek nie.	Nie op iemand (iets) kan staatmaak nie.
Aan die **PEN** ry (wees.)	Verantwoordelik wees. Berispe word.
Die kar voor die **PERDE** span.	Agterstevoor te werk gaan.
Gou op sy **PERDJIE** wees.	Gou kwaad word.
'n Mens moet 'n gegewe **PERD** nie die bek kyk nie.	'n Mens moet 'n geskenk nie kritiseer nie.
PÊRELS voor die swyne werp.	Iets doen wat nie gewaardeer kan word nie.
Die **PERKE** oorskry.	Te ver gaan.
Die **PIEP** hê.	Dink dat hy siek is.
PIET, Paul en Klaas.	Almal — slegtes ingeslote.

IDIOOM	VERKLARING
Laat **PIK.**	(Weg)hardloop.
Iets op jou **PINKIE** ken.	Iets baie goed ken.
Gee iemand 'n **PINKIE**, dan vat hy die hele hand.	Iemand is nie tevrede met wat hy kry nie, maar wil nog meer hê.
'n **PLAN** is 'n boerdery.	Met 'n goeie plan sal jy suksesvol wees.
PLANKE saag.	Snork.
Iemand op sy **PLEK** sit.	Iemand berispe.
In die stof **PLOEË.**	Hard val.
'n **PLUIMPIE.**	'n Kompliment.
Iets is nie **PLUIS** nie.	Iets is nie in orde nie.
Iemand 'n **POETS** bak.	Iemand vir die gek hou.
Iemand **POLS.**	Iemand versigtig uitvra.
Iemand van **PONTIUS** na Pilatus stuur.	Iemand van die een plek na die ander stuur.
POOTUIT.	Baie moeg.
Op sy eie **POTE** staan.	Onafhanklik wees.
Weer by sy **POSITIEWE** kom.	Weer tot bewussyn kom.
'n **POTJIE** loop met iemand.	Rusie maak met iemand.
Sy eie **POTJIE** krap.	Vir homself sorg.
PRAATJIES vir die vaak.	Onsin.
Op die **PROEF** stel.	Deeglik ondersoek.
Kort **PROSES** maak.	Dadelik kragtig optree.
Iets vir dieselfde **PRYS** verkoop.	Iets oorvertel sonder om die feite te ondersoek.
Op die **PUNT** staan om . . .	Gereed wees om . . .
Wie 'n **PUT** graaf vir 'n ander, val self daarin.	Wie ander in moeilikheid wil bring, kom self daarin.
Na iemand se **PYPE** dans.	Alles doen wat 'n andereen jou sê.

R

IDIOOM	VERKLARING
RAADOP wees.	Nie weet wat om te doen nie.
Iemand 'n **RAT** voor die oë draai.	Iemand bedrieg.
In die **REDE** val.	Praat as iemand anders praat.
'n **RENONS** hê.	'n Afkeer hê.
Nie **REP** van iets nie.	Nie van iets praat nie.
Die **RIEME** neerlê.	Weghardloop.
Van 'n ander man se vel breë **RIEME** sny.	Spandabel lewe van 'n ander se besittings.
Hy sal sy rieme **STYFLOOP.**	Hy sal aanhou verkeerde dinge doen totdat hy gevang word.
Die **RITTELTIT** kry.	Senuweeagtig word.
Aan die **ROER** van sake.	Aan die hoof van sake.
Hy het kwaai **RONDGESPRING.**	Hy het allerhande verskonings gemaak.
Onder die **ROOS.**	In die geheim.
Iemand **ROSKAM.**	Iemand berispe.
Jou **RUG** vetsmeer.	Jou voorberei vir 'n pak.
Iets is agter die **RUG.**	Iets is verby.

IDIOOM	VERKLARING
Geld groei nie op 'n mens se **RUG** nie.	'n Mens moet hard werk vir jou geld.
Die **RUIK** kry van iets.	Suspisie kry van iets.
In 'n slegte (goeie) **RUIK** staan.	Deur die mense gewantrou (vertrou) word.
RUS roes.	'n Mens versleg as jy nie aanhou werk nie.

S

Laat **SAAI**	(Weg)hardloop.
Dit maak nie **SAAK** nie.	Dit kom daar nie op aan nie.
Bemoei jou met jou eie **SAKE**.	Moet jou nie ongevraag met 'n ander se sake inlaat nie.
Iemand uit die **SAAL** lig.	Iemand se betrekking van hom afneem.
Sy hand diep in sy **SAK** steek.	Baie gee (vir 'n saak).
Dit bring hom niks in die **SAK** nie.	Dit betaal hom nie.
Iemand in die **SAK** hê (kry).	Met iemand maak wat jy lus het.
Daar is geen **SALF** aan iemand te smeer nie.	Daar is niks met hom uit te voer nie.
Hulle boer onder een **SAMBREEL**.	Die een maak net soos die ander.
So **GESÊ**, so gedaan.	Dadelik na die besluit is handelend opgetree.
Die **SEIL** na die wind hang.	Party kies soos omstandighede dit eis.
Meng jy jou met **SEMELS**, vreet die varke jou op.	As jy met slegte maats omgaan, word jy self sleg.
Iemand se **SIEL** uittrek.	Iemand terg tot hy boos word.
Met sy **SIEL** onder sy arm rondloop.	Niks te doen hê nie.
Soos 'n splinternuwe **SIKSPENS** lyk.	Deftig en netjies aangetrek wees,
SIN in iets hê.	Baie van iets hou.
Uit die **SINAGOGE** werp.	Uitskop of wegja.
Daar goed in **SIT**. Sy **SKAPIES** op die droë hê. }	Ryk wees.
Hom (sy lyf) **SKAARS** hou.	Selde op 'n plek kom.
Iemand in die **skaduwee** stel.	Iemand se meerdere wees.
Iemand in die **SKANDE** steek.	Iemand deur jou gedrag laat skaam voel.
Sake loop **SKEEF**.	Sake gaan verkeerd.
SKERING en inslag wees.	Die gewoonte wees.
Die wêreld **SKEUR**.	(Weg)hardloop.
In sy **SKIK** wees.	Baie bly wese.
Iets in sy **SKILD** voer.	Geheime planne hê.
Die stoute **SKOENE** aantrek.	Waagsaam wees.
Die laaste **SKOF** gery het.	Dood wees.
SKOOR soek.	Rusie soek.
SKOUER aan die wiel sit.	Hard werk.
SKRIFGELEERD wees.	Slu of slim wees.

IDIOOM	VERKLARING
Iemand die **SKRIK** op die lyf ja.	Iemand baie bang maak.
Hy het 'n **SKROEF** los.	Hy is nie by sy volle verstand nie.
In sy **SKULP** kruip.	Hom terugtrek.
SKYN bedrieg.	Die uiterlike bedrieg dikwels.
Op **SLAG** kom.	Begin begryp hoe om iets te doen.
Daar is 'n **SLANG** in die gras.	Daar skuil gevaar.
Agter **SLOT** sit.	In die tronk wees.
Per **SLOT** van rekening.	Nadat alles oorweeg is.
Die regte **SNAAR** aanraak.	Sê wat ander ook voel of dink.
Alles vir **SOETKOEK** opeet.	Alles glo.
Iemand kan nie sien dat die **SON** in 'n ander se water skyn nie.	Iemand is afgunstig op iemand anders.
In die **SOP** wees (sit).	In die moeilikheid wees.
'n Sak **SOUT** met iemand opeet.	Lank met iemand saamwoon.
Laat **SPAANDER.** Laat **SPAT.**	(Weg)hardloop.
SPEK skiet.	Lieg.
Vir **SPEK** en boontjies.	Sommer maar.
Daar is baie op die **SPEL.**	Baie hang daarvan af.
In sy **SPOOR** trap.	Versigtig handel.
Moenie verder **SPRING** as jou stok lank is nie.	Moenie meer probeer doen as jy kan nie.
Die **SPYKER** op die kop slaan.	Die regte ding sê.
Uit die **STAANSPOOR.**	Van die begin af.
Goed van **STAPEL** loop.	Goed afloop.
Iemand in die **STEEK** laat.	Iemand nie meer hulp verleen nie.
Iemand 'n **STEEK** onder water gee.	Iemand op gemene wyse kul.
'n **STEL** aftrap.	'n Onaangename ervaring hê.
Iets by die **STERT** beet hê.	'n Saak verkeerd begryp of aagpak
Vier **STEWELS** in die lug lê.	Dood lê. Op jou rug lê.
Op twee **STOELE** sit.	In albei kante se guns probeer bly.
Iemand kan nie in 'n ander se **STOF** kom nie.	Iemand is ver 'n ander se mindere.
Iemand 'n **STOK** in die wiele steek.	Iemand dwarsboom.
Daar 'n **STOKKIE** voor steek.	Iets stopsit.
STOKKIES draai.	Sonder verlof wegbly van die skool.
Niemand 'n **STROOI(TJIE)** in pad lê nie.	Niemand moeilikheid veroorsaak nie.
'n **STROP** om die nek hê.	Deur iets vasgehou of teruggehou word.
Van **STRYK** af. Op **STRYK.**	Nie fris nie of nie op koers nie. Reg of op koers.
Hulle **STRYK** nie.	Hulle kom nie met mekaar klaar nie.
Die beste **STUURLUI** staan aan wal.	Diegene wat aankyk, weet altyd beste wat om te doen.
Dit sal jou **SUUR** bekom.	Jy sal daarvoor moet ly.
Iemand **SWART SMEER.**	Iemand se goeie naam beklad.
Saam met die **SWERM** vlieg.	Met die meerderheid saamgaan.

T

IDIOOM	VERKLARING
In **TAMATIESTRAAT.**	In moeilikheid.
Sy **TANDE** slyp.	Hom voorberei.
Met lang **TANDE** eet.	Eet sonder om iets te geniet.
Jy kan iemand nie met 'n **TANG** aanraak nie.	Hy is baie vuil.
Die **TERING** na die nering sit.	Jou uitgaaf na jou inkomste reël.
Van **TOEKA** se dae af.	Van lankal af.
Iemand lelik **TOETRAP.**	Iemand sleg kul.
Iemand onder die **TONG** kry.	Iemand berispe.
Op iemand se **TONE** trap.	Iemand beledig.
Hy **TORRING** aan my.	Hy lol aanhoudend met my.
Oor die **TOU** trap.	'n Verkeerde daad doen.
TOU opgooi.	Moed verloor. Doodgaan.
Iets op **TOU** sit.	Iets begin.
Die beste **TOULEIER** sit op die voorbok.	Die wat aankyk, verbeel hulle hulle kan die werk beter doen.
Iemand **TOUWYS** maak.	Iemand onderrig.
Iemand **TROEF**	Sy planne dwarsboom. Hom 'n goeie antwoord gee.
Iemand om die **TUIN** lei.	Iemand bedrieg.
Iemand se **TURF** sit.	Hy sal nie slaag nie.
Ouer as **TWAALF** wees.	Ervare wees.
Sy **TWAK** is nat.	Hy sal nie iets kan doen nie.

U

Elkeen dink sy **UIL** is 'n vak.	Elkeen dink sy eie goed is die beste.
Soos 'n **UIL** op 'n kluit.	Heeltemal alleen.
'n **UILSPIEËL.**	Iemand wta baie snaaks is.
UITGEBAK wees.	Sonder vriende wees.
Iemand **UITOORLÊ.**	Iemand oortref deur beter planne.
Van **UITSTEL** kom afstel.	Deur 'n saak uit te stel kom dit nooit gedaan nie.
Hom **UITTREK** voor hy gaan slaap.	Sy besittings uitdeel voor sy dood.

V

Iets laat **VAAR.**	Iets laat staan of gaan.
In die **VAL** sit.	Gevang wees.
Iemand kan nie 'n **VARK** vang nie.	Gesê van iemand met krom bene.
Iemand het nie al sy **VARKIES** in die hok nie.	Iemand is effens mal.
Laat **VAT.**	(Weg)hardloop.
Leë **VATE** maak die meeste geraas.	Die wat minste weet, praat die meeste.
Die **VERE** maak die voël.	'n Mens word na jou uiterlik geoordeel.
Moenie die **VEL** verkoop voor jy die beer geskiet het nie.	Moenie te seker van jou saak wees nie.

IDIOOM	VERKLARING
Iemand die **VEL** oor die ore trek.	Iemand te veel laat betaal.
Iemand uit die **VELD** slaan.	Iemand verwar (of verleë maak).
VERSIGTIGHEID is die moeder der wysheid.	Deurdink 'n saak goed voor jy handel.
Daar is geen **VET** (salf) aan hom te smeer nie.	Jy kan hom nie verbeter nie.
Iemand op die **VINGERS** tik.	Iemand berispe.
Die **VINGER** op die wond lê.	Wys waar die fout lê.
Iemand om sy **VINGERS** draai.	Met iemand maak soos hy lus kry.
Lang **VINGERS** hê.	Gesê van iemand wat steel.
Op droë grond **VISVANG.**	Tevergeefs probeer inligting kry.
Die weg van alle **VLEES** gaan.	Doodgaan.
VLERK sleep by 'n nooi.	Vry na 'n nooi.
Twee **VLIEË** in een klap slaan.	Tegelykertyd twee dinge doen.
Van 'n **VLOOI** 'n olifant maak.	Iets baie vergroot.
'n **VOËLTJIE** hoor fluit.	'n Geruggie hoor.
Hom uit die **VOETE** maak.	Weggaan sonder verlof.
VOET in die wind slaan.	Weghardloop.
Op groot **VOET** lewe.	Hoog lewe.
VOET by stuk hou.	Aanhou. Volhard.
Op goeie **VOET** wees met . . .	Vriendelik gesind wees jeens . . .
VOETSLAAN.	Te voet loop.
Iets in die beste **VOUE (VOEË)** lê.	Iets baie mooi voorstel.
Verbode **VRUGTE** smaak die soetste.	Dis lekker om verkeerde dinge te doen.
Uit die **VUIS** praat.	Sonder voorbereiding praat.
Dis bokant my **VUURMAAK-PLEK.**	Ek kan dit nie doen of verstaan nie.

W

IDIOOM	VERKLARING
Niks met iemand uit te **WAAI** hê nie.	Niks met iemand te doen hê nie.
Iemand goed die **WAARHEID** vertel.	Iemand berispe.
Iemand van die **WAL** in die sloot help.	Iemand nog meer benadeel as help.
Gods **WATER** oor Gods akker laat loop.	Sake laat om hulle eie gang te gaan.
Dis **WATER** op 'n eend se rug.	Dit sal niks help nie.
Met iemand goed oor die **WEG** kom.	Met iemand goed klaarkom.
Die **WÊRELD** skeur.	Weghardloop.
Iemand is buite sy **WESTE.**	Hy is bewusteloos.
Iemand is 'n vyfde **WIEL** aan die wa.	Hy is oorbodig.
Iemand in die **WIELE** ry.	Iemand hinder.
Goeie raad in die **WIND** slaan.	Goeie raad verontagsaam.
Iemand is deur die **WIND.**	Hy is dronk. Hy praat kaf.
Vir **WOLF** skaapwagter maak.	'n Skelm verantwoordelik maak.

IDIOOM	VERKLARING
'n **WOLF** in skaapsklere.	'n Huigelaar.
In die **WOLKE** wees.	Baie bly wees.
Met iemand **WOORDE** kry.	Rusie maak met iemand.
Iemand kan sy **WOORD** goed doen.	Iemand kan goed praat.
Iemand van sy **WYSIE** bring.	Iemand deurmekaar maak.

Y

Baie **YSTERS** in die vuur hê.	Baie werke hê om tegelyk te doen.
Smee die **YSTER** terwyl dit heet is.	Maak gebruik van die kans wanneer dit daar is.
YSTERKLOU in die grond slaan.	Weghardloop. Vastrap.

BIBLIOGRAFIE

Vir leerlinge wat belangstel in taal en taalkunde word die boeke met sterretjies aanbeveel.

1. Boshoff, Dr. S. P. E. — Volk en Taal van Suid-Afrika (De Bussy, Pretoria).
2. Bosman, Dr. D. B. — Oor die ontstaan van Afrikaans (Swets en Zeitlinger, Amsterdam).
3. de Vooys, C. G. N. — De Psychologiese Beschouwing van de Betekenisverandering, Nieuwe Taalgids I.
4. de Vooys, C. G. N. — De „Gevoelswaarde" van het Woord, Nieuwe Taalgids I.
5. de Vooys, C. G. N. — Verzamelde Taalkundige Opstellen, Dl. I en II (J. B. Wolters — Groningen, Den Haag).
6. *Gertenbach, P. en van Slooten, H. — Eenige belangrijke verschijnselen uit het leven der Nederlandsche Taal (J. B. Wolters — Groningen, Den Haag.)
7. Hesseling, D. C. — Het Afrikaans (Brill, Leiden).
8. *Hoge, Dr. J. — Ondersoekinge oor die gebruik van die verkleinwoord in Afrikaans (Annale, Universiteit van Stellenbosch).
9. *Horsten, J. L. — Eenige belangrijke verschynselen uit het leven der Nederlandsche Taal (Drukkerij van het R. K. Jongensweeshuis, Tilburg).
10. Jespersen, O. — The Philosophy of Grammar (George Allen and Unwin, Ltd., London).
11. Lecoutere, C. P. F. en Grootaers, L. — Inleiding tot de Taalkunde en tot de Geschiedenis van het Nederlandsch (J. B. Wolters — Groningen, Den Haag).
12. *Scholtz, Dr. H. v. d. M. — Taal en Taalverskynsels (Nasionale Pers, Bloemfontein).
13. *le Roux, Dr. J. J. — Praatjies oor ons Taal (Nas. Pers, Bloemfontein).
14. le Roux, Dr. J. J. — Oor die Afrikaanse Sintaksis (Swets en Zeitlinger, Amsterdam).
15. *le Roux, Dr. J. J. en Schoonees, Dr. P. C. — Die Nuwe Taal- en Stylgids (Nas. Pers, Bloemfontein).
16. *Le Roux, Dr. T. H. — Afrikaanse Taalstudies, 2e druk (J. L. van Schaik, Pretoria).
17. Malherbe, Dr. D. F. — Afrikaanse Spreekwoorde en Verwante Vorme (Nasionale Pers).

18. Nienaber, Dr. G. S. — Oor die Afrikaanse Taal (Swets en Zeitlinger, Amsterdam).

19. Nienaber, Dr. G. S. — Die Afrikaanse Beweging (van Schaik, Pretoria).

20. Noreen, A. en Pollak, H. — Wissenschaftliche Betrachtung der Sprache (Max Niemeyer, Halle).

21. Padberg, H. — De Mooie Taal (Malmberg, 's Hertogenbosch-Antwerpen).

22. Paul, H. — Prinzipien der Sprachgeschichte, Vierte Auflage. (Max Niemeyer, Halle).

23. Rousseau, H. J. — Afrikaans en Engels (Maskew Miller, Kaapstad),

24. *Rypma, E. en Schuringa, F. G. — Taalverschijnselen (J. B. Wolters — Groningen, Den Haag).

25. Scholtz, J. du P. — Die Afrikaner en sy Taal (1806–1875) (Nasionale Pers).

26. Sutterlin, E. — Die Deutsche Sprache der Gegenwart (Voigtlander, Leipzig, 1918).

27. Van Ginneken, J. — „Ellipsomanie" in Zielkundige Verwikkelingen IV en Nieuwe Taalgids IV.

28. Van Ginneken, J. — „De tyden van het werkwoord" in Zielkundige Verwikkelingen IV en Nieuwe Taalgids IV.

29. van Wyk, N. — De Nederlandsche Taal: Die hoofstuk oor Modaliteit.

30. Verdam, J. — Uit de geschiedenis der Nederlandsche Taal (W. J. Thieme en Cie., Zutphen).